



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Комитет по специальным политическим
вопросам и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет)
Пункт 49 повестки дня
Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/84 от 10 декабря 2009 года и все свои предыдущие резолюции о помощи в разминировании и помощи в деятельности, связанной с разминированием, которые были приняты без голосования,

ссылаясь также на все соответствующие договоры и конвенции¹ и процессы рассмотрения их действия,

¹ К их числу относятся: Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года; Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными в 1996 году (Протокол II к Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие); Протокол по взрывоопасным пережиткам войны 2003 года (Протокол V к Конвенции 1980 года); Конвенция по касетным боеприпасам 2008 года; Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), 1977 года; и Конвенция о правах инвалидов 2006 года.



с удовлетворением отмечая масштабы проведения во всех регионах мира Международного дня просвещения по вопросам минной опасности и помощи в деятельности, связанной с разминированием,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность огромными гуманитарными проблемами и проблемами в области развития, вызванными наличием мин и взрывоопасных пережитков войны², которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения стран, где существует эта проблема,

памятуя о серьезной угрозе, которую представляют собой мины и взрывоопасные пережитки войны для безопасности, здоровья и жизни местного гражданского населения, а также персонала, принимающего участие в программах и операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира, восстановлению и разминированию,

будучи глубоко встревожена количеством мин, ежегодная установка которых продолжается, а также наличием уменьшающегося, но все еще остающегося очень большим числа мин и взрывоопасных пережитков войны и затронутой этой проблемой в результате вооруженных конфликтов территории, площадь которой исчисляется многими квадратными километрами, и поэтому будучи по-прежнему убеждена в необходимости и неотлагательности активизации усилий международного сообщества в рамках деятельности, связанной с разминированием, в целях скорейшего устранения угрозы, которую создают наземные мины и взрывоопасные пережитки войны для гражданского населения,

признавая, что в дополнение к основной роли государств Организация Объединенных Наций призвана играть значительную роль в области оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, через Группу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием³, включая Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и рассматривая деятельность, связанную с разминированием, как важный и составной компонент гуманитарной деятельности и деятельности в области развития Организации Объединенных Наций, а также отмечая проведение работ, связанных с разминированием, в рамках многих миротворческих операций Организации Объединенных Наций,

² Как они определены в Протоколе V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

³ Состоящую из Департамента операций по поддержанию мира, Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Управления по вопросам разоружения, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарных вопросов, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирной продовольственной программы, Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка.

отмечая с признательностью расширение сотрудничества Группы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, с неправительственными организациями и другими заинтересованными участниками в рамках заседаний Комитета по противоминной деятельности⁴ и прогресс в активном задействовании механизма координации гуманитарной деятельности,

признавая важные усилия по разминированию, предпринимаемые национальными и международными субъектами, занимающимися осуществлением практической деятельности, связанной с разминированием, включая сотрудников и миротворцев Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность местным общинам вернуться к нормальной жизни и восстановить свои источники средств к существованию путем возобновления доступа к ранее заминированным землям,

подчеркивая острую необходимость настоятельно призвать негосударственные субъекты к тому, чтобы они немедленно и безоговорочно прекратили дальнейшую установку мин, самодельных взрывных устройств и других аналогичных взрывных устройств,

отмечая предпринимаемые усилия по разработке новой Межучрежденческой стратегии Организации Объединенных Наций в области деятельности, связанной с разминированием, на период 2011–2015 годов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;

2. *призывает*, в частности, к продолжению усилий государств — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, — по содействию созданию и развитию национального потенциала для осуществления связанной с разминированием деятельности в странах, в которых мины и взрывоопасные пережитки войны создают серьезную угрозу безопасности, здоровью и жизни местного гражданского населения или препятствуют осуществляемому на общегосударственном и местном уровнях усилиям в области социально-экономического развития;

3. *настоятельно призывает* все государства, особенно располагающие для этого возможностями, а также систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации и учреждения, участвующие в деятельности, связанной с разминированием, оказывать поддержку, в зависимости от обстоятельств, сталкивающимся с минной опасностью государствам и территориям, обеспечивая:

а) помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, в создании и развитии национального потенциала для осуществления деятельности, связанной с разминированием, в том числе, в зависимости от обстоятельств, в выполнении этими странами своих соответствующих международных обязательств;

⁴ Комитет по противоминной деятельности является неофициальным форумом по обмену информацией. Его членами являются члены Группы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, неправительственные организации, занимающиеся разминированием, Международный комитет Красного Креста, Женевский международный центр по гуманитарному разминированию и учебные заведения.

⁵ A/66/292.

b) поддержку в реализации, в зависимости от обстоятельств, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими региональными, правительственными и неправительственными организациями, национальных программ, направленных на снижение риска, который представляют собой наземные мины и взрывоопасные пережитки войны, учитывая при этом различные потребности женщин и мужчин, девочек и мальчиков;

c) на надежной и предсказуемой основе своевременный вклад в деятельность, связанную с разминированием, в том числе в рамках национальных усилий в области разминирования и программ неправительственных организаций в области разминирования, включая взносы на оказание помощи пострадавшим и просвещение населения о минной опасности, особенно на местном уровне, а также по линии соответствующих национальных, региональных и глобальных целевых фондов, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием;

d) необходимую информацию и техническую, финансовую и материальную помощь для скорейшего обнаружения, устранения, уничтожения или иного обезвреживания минных полей, мин, мин-ловушек, других устройств и взрывоопасных пережитков войны в соответствии с международным правом;

e) техническую помощь i) странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны; и ii) для поощрения проведения ориентированных на пользователей научных исследований и разработок эффективной, устойчивой, соответствующей и экологически безопасной методики и техники разминирования;

4. *рекомендует* прилагать усилия для приведения всех видов деятельности по разминированию в соответствие с Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием (ИМАС), или национальными стандартами, соответствующими ИМАС, и особо отмечает важность использования системы управления информацией, в частности Системы управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для оказания содействия в проведении мероприятий в области разминирования;

5. *настоятельно призывает* все государства, сталкивающиеся с минной опасностью, руководствуясь применимыми нормами международного права, выявлять, в надлежащих случаях, все находящиеся под их юрисдикцией или контролем районы, в которых сохраняются мины и другие взрывоопасные пережитки войны, действуя при этом как можно более эффективно, и использовать методы возврата земель в хозоборот, включая, там, где это целесообразно, проведение нетехнической и технической разведки и разминирования;

6. *рекомендует* государствам, сталкивающимся с минной опасностью, при поддержке, если это необходимо, соответствующих партнеров по развитию, активно включать потребности в деятельности, связанной с разминированием и с оказанием помощи пострадавшим, в их планы и процессы в области развития в целях обеспечения учета деятельности, связанной с разминированием, в приоритетах их развития, а также в целях обеспечения предсказуемого финансирования этой деятельности;

7. *рекомендует* всем соответствующим многосторонним, региональным и национальным программам и органам включать в надлежащих случаях

мероприятия, связанные с деятельностью в области разминирования, включая очистку от мин, в свою деятельность по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области восстановления, реконструкции и развития, принимая во внимание необходимость обеспечивать на национальном и местном уровнях самостоятельное определение приоритетов, непрерывность работы и наращивание потенциала, а также учитывать гендерный и возрастной факторы во всех аспектах такой деятельности;

8. *рекомендует* всем государствам-членам, при необходимости, и соответствующим организациям, занятым в деятельности, связанной с разминированием, продолжать предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы программы деятельности, связанной с разминированием, учитывали гендерные и возрастные факторы, с тем чтобы женщины, мужчины, девочки и мальчики могли в равной степени извлекать из них пользу, и призывает все заинтересованные стороны к участию в составлении программ деятельности, связанной с разминированием;

9. *подчеркивает* важность сотрудничества и координации в деятельности, связанной с разминированием, и особо отмечает основную ответственность, которую несут национальные власти в этой связи, а также подчеркивает вспомогательную роль Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в этом отношении и ожидает скорейшего завершения проводимой Объединенной инспекционной группой оценки масштабов, организации, эффективности и методов деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием, в соответствии с просьбой, содержащейся в ее резолюции 64/84 от 10 декабря 2009 года;

10. *признает* важное значение включения, где это уместно, конкретных положений, касающихся деятельности, связанной с разминированием, в соглашения о прекращении огня и мирные соглашения с учетом того потенциала, который может иметь деятельность, связанная с разминированием в качестве меры укрепления мира и доверия между соответствующими сторонами в постконфликтных ситуациях;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о последующей деятельности в свете предыдущих резолюций о помощи в разминировании и помощи в деятельности, связанной с разминированием, в том числе о соответствующей политике и мероприятиях Организации Объединенных Наций, а также о проведенной Объединенной инспекционной группой оценке масштабов, организации, эффективности и методов деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием».